



家庭用品品質表示法による表示

品 名 耐熱ガラス製器具

使用区分 熱湯用

耐熱温度差 120℃

取扱以上の注意

- 調理の時は外側の水滴をぬぐい、途中で差し水をする時は冷水をさけ、またガラスの部分が熱くなっている時はぬれた布でふれたり、ぬれた所に置かないで下さい。
- 空だきをしないで下さい。
- 洗う時は、研磨材入りたわし、金属たわしやクレンザーなどを使用しないで下さい。
- 使用区分以外には使用しないで下さい。

HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

740851

FIB-30 説明書1610

製品についてのお問い合わせ先

HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208

<http://www.hario.com>

HARIO CO.,LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho, Chuo-ku, Tokyo
103-0006 Japan

<http://www.hario.jp/>



Filter-in Bottle

Cold Brewed Tea

It is a new way to enjoy tea made with cold water. Tea brewed with cold water has a mild rich flavor and no bitterness.

Serve cold brewed tea like wine with your meal. Enjoy your favorite cold brewed teas using the Filter-in Bottle.

since 1921
HARIO

Filter-in Bottle

フィルターインボトル ー水出し茶ー

Cold brewed tea

取扱説明書

ご購入あげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product. Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly. After reading it, store it in a safe place for future reference.

水出し茶の作り方 How to make Cold brewed tea

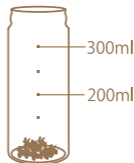
1 ガラスボトルの中に茶葉を
6 gを入れます。

Place 6 g of tea leaves
into the glass bottle.



2 水を一番上の目盛り (300ml)
まで入れます。

Fill the glass bottle with water up to the
top measurement marking (300ml).

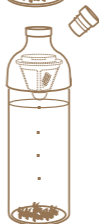


3 フィルターがセットされている
注ぎ口をガラスボトルにセット
します。

※栓は抜いた状態でセットします。

Mount the removable bottle
spout with the filter set inside
onto the glass.

※ Leave the spout unplugged



4 注ぎ口に栓をセットし、冷蔵庫で3時間～6時間
抽出します。

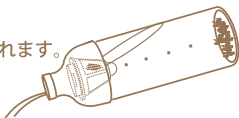
Set the stopper into the spout and let the tea brew in the
refrigerator for 3~6 hours.



5

注ぐ際は栓を外し、グラスに注ぎ入れます。

Unplug the spout and serve.



※茶葉により抽出時間が多少異なりますので、お好みにより加減してください。6時間程冷蔵庫で抽出しますと、より深みのあるお茶が楽しめます。

※Extraction time varies depending on the type of tea leaves used. Please adjust brewing time according to taste. Enjoy a richer flavor by brewing for about 6 hours.

※お作りになった水出し茶は早めにお召しあがりください。冷蔵庫で保冷されていても雑菌が増殖し変質する恐れがあります。

※ Please drink the tea as soon as possible. The tea may become contaminated even when stored in the refrigerator.

材質のご案内 / Material guide

注ぎ口・栓

Removable bottle spout・Stopper

シリコンゴム (耐熱温度180℃)
Silicone rubber
(Handles temperatures up to 180℃)

ガラスボトル/Glass bottle

耐熱ガラス(耐熱温度差120℃)/
Heatproof glass
(Heatproof temperature difference 120℃)

フィルター
Filter

ポリプロピレン (耐熱温度120℃)
Polypropylene
(Handles temperatures up to 120℃)



MADE IN JAPAN

水出し茶は時間をかけてじっくり抽出するため、お茶の旨みがポットの底に沈殿します。お召しあがりになる前に底に沈んでいる茶葉がポット全体に広がるまで、攪拌してください。

[攪拌方法]

お茶を攪拌する際は、必ず栓をして平らな台の上に置いた状態で、ポットの底近くをしっかりと持ち、横方向に円を描くように回してください。ガラスボトル内に渦上の水流が発生し、沈殿している茶葉が全体に広がります。また、こぼれる危険がありますので、左右にゆすったり、上下に振ったりしないでください。(下図参照)

注ぐ際は

全体に広がった茶葉がおちつき、再び底に沈み始めてからゆっくり注いでください。茶葉が全体に広がっている時に一気に注いだり、ボトルを逆さのような角度で注ぎますと注ぎ口に茶葉が張り付いたり、フィルターのメッシュ部分を水で塞ぎますと注ぎづらくなりますのでご注意ください。



Cold brew tea is brewed slowly over time to extract the flavors. As time passes the flavors settle to the bottom of the glass bottle. Before drinking the tea please stir up the tea leaves at the bottom of the glass so they are spread evenly throughout the glass.

[How to stir up tea leaves]

When stirring up the tea leaves makes sure the stopper is set and the glass bottle is on a flat surface. Hold the glass near the bottom and move it in a circular motion. The water inside will swirl and the sunken tea leaves will spread throughout the glass. Do not shake the glass horizontally or vertically as this may cause the tea to spill.

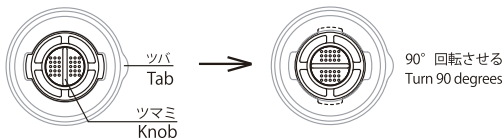
(Use diagram to the right as reference)

Serving the tea

Please wait for the tea leaves that have spread throughout the glass bottle to start settling back to the bottom before serving the tea. Be careful when pouring the tea or turning the glass bottle upside down when the tea leaves have not settled. This may cause the tea leaves to stick to the removable bottle spout and the filter mesh may block the water from pouring smoothly.

フィルターを注ぎ口にセットする方法

How to set the filter inside the removable bottle spout



注ぎ口淵にあるツバを右にして、フィルターツマミを縦方向にし注ぎ口溝にフィルターの突起部を合わせてセットし、ツマミを 90 度回します。フィルターがしっかりセットされたか確認してください。

Turn the removable bottle spout so that the tab of the rim is pointing to the right. Set the filter inside the spout so that the knob is vertical. Twist the knob 90 degrees and confirm that the filter is securely set.

注ぎ口をガラスボトルにセットする方法

注ぎ口をガラスボトルにセットする際は必ず両手で注ぎ口の肩の部分を押さ込むようにセットします。パチっというはまった音がしますので曲がりなく全周はまっているか確認してください。

※注ぎ口の筒部分を強く押すとフィルターがはずれる事があります。ご注意ください。

How to mount the removable bottle spout on to the glass

Make sure to use both hands when mounting the removable bottle spout onto the glass bottle. Push down the spout until it clicks into place. Check to see that the spout has been mounted on straight all around.



お取扱上の注意

- ⚠ ガラスは割れるものです。洗浄やご使用時はていねいにお取扱ください。
 - ⚠ ストレーナーのメッシュ部を外側から強く押さないでください。破損の原因となります。
 - ⚠ お子様がご使用になる際は、取扱上の注意をご指導の上、一人では扱わせないようにしてください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届くところに置かないでください。
- ご使用の前には洗浄をしてください。
 - ヒビ、欠け、強いスリ傷の入ったものは、思わぬときに破損することがありますので、使用しないでください。
 - ガラス器の内面を、金属スプーンなどで強くたたいたり、強くこすったりしないでください。破損の原因になります。
 - 破損した際のお取扱いは、ケガをしないよう十分ご注意ください。
 - 廃棄する際は、各自自治体の指示に従い分別してください。
 - お飲み物を入れて凍らせないでください。また、熱いお飲物を冷蔵庫に入れる場合はさましてから入れてください。
 - 熱いお飲物を入れる際は倒れると危険ですので流し台などでお取扱ってください。また、持ち運びの際は、さましてからガラス本体をお持ちください。
 - 熱いお飲物を入れると、シリコーン部分が軟化してはめ合わせがゆるくなることがあります。
 - 注ぎ口・栓部分をつかんで持ち運ぶことは絶対にしないでください。ガラスが抜け落ちる場合があります。
 - お茶を注ぐ際、ボトルを急に傾けると、注ぎ口から勢いよくお茶が出てガラスから溢れてしまう場合がありますので、ご注意ください。



強く押す
Push
strongly



ヒビ・欠け
Crack, Chip



たたく
Tap



さましてから
ガラス本体を
持って運ぶ

Wait for the
contents to
cool before
carrying the
glass bottle

お手入れの方法

- ⚠️ 洗浄する場合はやわらかいスポンジに中性洗剤を使用してください。
- ⚠️ やわらかいスポンジでも、下図のようにクレンザーやガラスに傷のつく研磨材、または研磨粒子がついているスポンジなどは使用しないでください。思わぬときに破損する原因となります。
- 本製品は食器洗い乾燥機のご使用ができます。ご使用の際は、お手持ちの食器洗い乾燥機の取扱説明書をよくお読みください。
- ガラスの汚れのひどいときは「家庭用漂白剤」を薄めてご使用ください。その際「家庭用漂白剤」の取扱注意事項を必ずお守りください。漂白後は十分に水洗いしてください。
- プラスチック製茶こしは、「家庭用漂白剤」に長時間浸け置きしますとプラスチックの耐久性が低下しますので、短時間の使用としてください。



栓・注ぎ口を
持つての
持ち運び

Hold the
silicone part



スポンジ
Sponge



中性洗剤
Mild dish detergent



スチールたわし
Steel brush



研磨材付スポンジ
Abrasive cleanser
+ sponge



クレンザー
Cleanser



研磨材入
ナイロンたわし
Abrasive cleanser
+ metal brush

Handling precautions

- ⚠️ Handle the glassware with the utmost care.
- ⚠️ Please do not apply strong pressure from outside the mesh part of the strainer. The pressure may damage the mesh.
- ⚠️ When allowing children to use the product, instruct children on the handling precautions and make sure that they are supervised. Do not use the product near young children. Keep out of reach of young children.

- Wash before use.
- Refrain from using cracked, chipped, or highly-scratched glass since it may break unexpectedly.
- Do not use a metal spoon inside the glass bowl. It may cause breakage.
- Be careful when handling chipped or broken glass parts.
- Please follow your local regulations for disposal.
- Please do not put a pot that there is liquid inside, in the freezer.
Please put a pot in refrigerator after cooling down inside liquid.
- It can be harmful if the product filled with a hot beverage falls over.
Handle in a sink or other place where it is safe to pour hot beverages.
Please wait for the contents to cool before carrying the glass bottle.
- When hot beverages are poured into the glass bottle the silicone material may soften and become loose.
- Do not hold the silicone part when carrying the product. The glass may fall out.
- Please be careful when the bottle is tilted abruptly to serve tea. The tea may gushout and cause cups to overflow.

Product care

⚠ Do not use sponges with abrasives or metals scouring pads attached.

Cleaning with such sponges may cause damage.

⚠ Do not use abrasive cleansers. This may damage or scratch the surface of the glassware.

Use a soft sponge and mild dish detergent for cleaning.

- This product may be washed in a dish washer. Please follow the instructions of your dishwasher manual.
- Diluted household bleach may be used for cleaning tough stains.
When using household bleach always follow the instructions properly.
Please wash the glass thoroughly after bleaching.
- Do not soak the plastic strainer in house hold bleach for a long period as this will degrade the durability of the plastic.